

B ドイツ語 1 第 7 回 講読: 教科書第 4 段落

範囲: 教科書『社会と科学の関係』第 4 段落、S. 3-4 (CD トラック 4)

教科書の補足説明:

S. 3

・ Wenn man heute, zwanzig Jahre später, den Text dieses Manifestes liest, …副詞節
(主語) (heute と同格) (目的語) (動詞)

so erkennt man, …主文
(動詞) (主語)

wie wenig begründet der Optimismus war, …名詞節 (主文の目的語)
der ihn gestaltet hatte. …関係代名詞節 (先行詞は Optimismus)

* so は wenn 以下の副詞節を受けるだけ。

** wie wenig begründet der Optimismus war は、標準的な語順だと

wie wenig der Optimismus gründet war
(主語) (形容詞) (動詞)

となる (間接疑問文)。 (⇒文法教科書 S. 35)

・ Von einem freiwilligen Verzicht auf die Gewalt als letztes Mittel der Politik
(Verzicht にかかる) …下記の Rede にかかる
ist seither in vielen Vereinbarungen und Bekenntnissen die Rede gewesen;
(主語)

* Verzicht auf *et*⁴. *et*⁴ の断念 (auf *et*⁴. verzichten *et*⁴ を諦める)

** von *et*³. / *jm.* die Rede sein *et*³. / *jm.* について話題になる

・ tatsächlich aber sind in den vergangenen zwanzig Jahren viele Kriege geführt [worden]
(動詞=現在完了) (主語 1) (過去分詞 1)

und unzählige Gewalten [sind] aus politischen Motiven bagangen worden.
(主語 2) (動詞=現在完了) (過去分詞 2)

* und で 2 文を繋ぐとき、受動の現在完了をつくるための共通要素 (sind と worden) を省略しているので、上のように補って考える。

・ Der hier zur Verfügung stehende Raum würde nicht ausreichen,
(主語、冠飾句) (接続法 II 式の未来形)
sie alle auch nicht auszuzählen. …zu 不定詞句、副詞的用法
(互いに同格)

* この文の場合、接続法 II 式による非現実話法なのに条件節がないが、zu 不定詞句に条件節の意味が込められていると考えられる。

S. 4

- Allerdings die Atomwaffen sind in diesen Konflikten wirklich eingesetzt worden;

(主語) (動詞=現在完了)

(過去分詞)

* allerdings は副詞なので語順に影響するのが普通だが、ここでは並列の接続詞と同じ扱いで語順に影響していない。

- [das ist] vielleicht ein hoffnungsvoller Beweis dafür, …主文

(daß 節を受ける)

daß die Menschen vor den äußersten Konsequenzen des Wahnsinns dann

(主語)

(zurückschrecken にかかる)

doch zurückschrecken.

…名詞節=dafür の内容

(動詞)

* この主文には動詞がなく、セミコロンの前の文の言い換えなので、das ist を補って考える。

** dafür は für+指示代名詞、つまり für+es (⇒文法教科書 S. 27) で、es は副文 (この場合は次の dass 節) を先取りしたもの (⇒文法教科書 S. 67)。

*** vor *et*³. zurückschrecken *et*³.にひるむ

連絡先など

講師のメールアドレス: tokan@nifty.com 講師のウェブサイト: <http://hasegawa.la.coocan.jp/>

授業のウェブサイト (進捗表示、配付資料あり): <http://hasegawa.la.coocan.jp/lecture/2018/2018tusBDeutsch1.html>